

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BONN 01549 01 OF 02 291733Z

47

ACTION ARA-10

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 AGR-10 AID-05 CEA-01 CIAE-00

COME-00 EB-07 FRB-01 INR-07 NSAE-00 RSC-01 CIEP-02

SP-02 STR-04 TRSE-00 LAB-04 SIL-01 SAM-01 OMB-01

NSC-05 L-02 H-02 DODE-00 PA-02 USIA-15 PRS-01 /097 W

----- 081981

R 291703Z JAN 75

FM AMEMBASSY BONN

TO SECSTATE WASHDC 7576

UNCLAS SECTION 01 OF 02 BONN 01549

DEPARTMENT PASS AGRICULTURE FOR GOODMAN

E.O. 11652: N/A

TAGS: EAGR, GW

SUBJECT: FRG BRAZILIAN AGREEMENT IN THE SOYA SECTOR

REF: BONN 1440

1. IN ACCORDANCE WITH REFTTEL, FOLLOWING IS AN INFORMAL
TRANSLATION OF THE JANUARY 28 AGREEMENT:

AGREEMENT

BETWEEN

THE FEDERAL MINISTER FOR FOOD, AGRICULTURE AND FORESTRY
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

AND

THE MINISTER FOR AGRICULTURE OF THE FEDERATED REPUBLIC
OF BRAZIL

CONCERNING

THE PROMOTION OF JOINT GERMAN-BRAZILIAN PRIVATE INDUSTRY
VENTURES IN THE SOYBEAN SECTOR.

THE FEDERAL MINISTER FOR FOOD, AGRICULTURE AND FORESTRY
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

AND

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BONN 01549 01 OF 02 291733Z

THE MINISTER FOR AGRICULTURE OF THE FEDERATED REPUBLIC

OF BRAZIL

HAVE REACHED THE FOLLOWING AGREEMENT:

2. ARTICLE 1

IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT OF JANUARY 21, 1975 CONCERNING THE CO-OPERATION IN THE AGRICULTURAL SECTOR AND WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PERTINENT PROVISIONS EFFECTIVE IN THE TWO COUNTRIES, THE PARTIES TO THE AGREEMENT OBLIGATE THEMSELVES TO PROVIDE THEIR FULL OFFICIAL SUPPORT TO THE ESTABLISHMENT AND PURSUIT OF JOINT GERMAN-BRAZILIAN PRIVATE INDUSTRY VENTURES FOR PRODUCTION, PROCESSING AND MARKETING OF SOYA. THEY OBLIGATE THEMSELVES ESPECIALLY, ON THE BASIS OF LEGAL DOCUMENTATION TO BE FURNISHED BY THE TWO COUNTRIES, TO STRIVE FOR A SOLUTION OF CIRCUMSTANCES NOT PROVIDED FOR IN THE PRESENT LAWS OR WHICH ARE IN CONFLICT WITH THE GOALS OF THE JOINT VENTURES.

3. ARTICLE 2

A. IN ACCORDANCE WITH NO. 2 OF THE AGREEMENT OF JAN. 21, 1975 CONCERNING THE CO-OPERATION IN THE AGRICULTURAL SECTOR, A WORKING GROUP WILL BE SET UP CONSISTING OF THREE REPRESENTATIVES OF EACH OF THE TWO GOVERNMENTS TO BE APPOINTED BY THE PARTIES TO THE TREATY. THE MEMBERS OF THE WORKING GROUP MAY INVITE ADVISERS FROM THE ADMINISTRATION AS WELL AS FROM INSTITUTIONS AND FIRMS WITHIN PRIVATE INDUSTRY.

B. THE FUNCTIONS OF THE WORKING GROUP INCLUDE

A. EXPLORATION AND SELECTION OF CO-OPERATIVE POSSIBILITIES FOR JOINT GERMAN-BRAZILIAN VENTURES IN THE SOYA SECTOR.

B. SUPPORT THE INTERESTS OF THE JOINT GERMAN-BRA-

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BONN 01549 02 OF 02 291732Z

47

ACTION ARA-10

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 AGR-10 AID-05 CEA-01 CIAE-00

COME-00 EB-07 FRB-01 INR-07 NSAE-00 RSC-01 CIEP-02

SP-02 STR-04 TRSE-00 LAB-04 SIL-01 SAM-01 OMB-01

NSC-05 L-02 H-02 DODE-00 PA-02 USIA-15 PRS-01 /097 W

----- 081973

R 291703Z JAN 75

FM AMEMBASSY BONN

TO SECSTATE WASHDC 7577

UNCLAS SECTION 02 OF 02 BONN 01549

ZILIAN VENTURES WITH GOVERNMENT AND PRIVATE
INSTITUTIONS OF THE TWO COUNTRIES.

C. EXAMINATION OF CO-OPERATIVE DEVELOPMENT UNDER
THIS AGREEMENT, ESPECIALLY AN EXCHANGE
OF OPINIONS CONCERNING THE INDIVIDUAL JOINT
VENTURES.

4. ARTICLE 3

THE PRESENT AGREEMENT SHALL ALSO APPLY TO BERLIN UNLESS
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
FILES WITH THE GOVERNMENT OF THE FEDERATED REPUBLIC OF
BRAZIL AN OPPOSITE STATEMENT WITHIN THREE MONTHS AFTER
COMING INTO FORCE OF THIS AGREEMENT.

5. ARTICLE 4

THE PRESENT AGREEMENT SHALL ENTER INTO FORCE THE DAY
FOLLOWING THE SIGNATURE AND SHALL BE EFFECTIVE FOR AN
INDEFINITE PERIOD OF TIME: IT CAN BE RE-EXAMINED OR
EXTENDED UPON APPLICATION BY ONE OF THE PARTIES TO THE
AGREEMENT AND CAN BE CANCELLED BY WRITTEN NOTICE GIVEN
12 MONTHS IN ADVANCE.

EXECUTED IN BONN, JANUARY 28, 1975 IN TWO ORIGINALS

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BONN 01549 02 OF 02 291732Z

BOTH IN GERMAN AND PORTUGUESE LANGUAGE WITH EACH TEXT
EQUALLY BINDING.

THE FEDERAL MINISTER FOR FOOD, AGRICULTURE AND FORESTRY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY HILLENBRAND	THE MINISTER FOR AGRICULTURE OF THE FED- ERATED REPUBLIC OF BRA- ZIL
--	---

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, INDUSTRIAL DEVELOPMENT, JOINT VENTURES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 29 JAN 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975BONN01549
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750033-0081
From: BONN
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750112/aaaaajxw.tel
Line Count: 163
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION ARA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 BONN 1440
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: KelleyW0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 11 APR 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <11 APR 2003 by MarshK0>; APPROVED <19 FEB 2004 by KelleyW0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
05 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: FRG BRAZILIAN AGREEMENT IN THE SOYA SECTOR
TAGS: EAGR, GE, BR
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006